

Политическая лингвистика. 2024. № 3 (105).  
Political Linguistics. 2024. No 3 (105).

УДК 811.161.1'42:811.161.1'38  
ББК ШП41.12-51/ШП41.12-55

ГРНТИ 16.21.27; 16.21.55

Код ВАК 5.9.5

Сергей Александрович Сергеев<sup>1</sup>✉, Евгения Петровна Бондарева<sup>2</sup>✉, Галина Викторовна Чистякова<sup>3</sup>✉

<sup>1</sup> Пекинский спортивный университет, Пекин, Китай, sergeevsa@mail.ru✉, SPIN-код: 5615-1671

<sup>2</sup> Пекинский университет языка и культуры, Пекин, Китай, bondarevaep@list.ru✉, SPIN-код: 8591-6178

<sup>3</sup> Кемеровский государственный медицинский университет, Кемерово, Россия, galvik06@mail.ru✉, SPIN-код: 5454-5940

## Особенности репрезентации метафорической модели «Спорт — это Театр» в современном спортивном дискурсе

**АННОТАЦИЯ.** Актуальность исследования определяется необходимостью детального описания языкового поведения дискурсивных элементов, которые не только транслируют смыслы, определяющие спортивную деятельность, но и отражают коллективный опыт, способы мышления, систему ценностей и оценок. Предметом данного исследования является специфика актуализации фрейма «Работники театра», входящего в структуру метафорической модели «Спорт — это Театр». Цель работы — проанализировать словоупотребления, реализующие фрейм «Работники театра» в текстах спортивного дискурса, описать особенности функционирования метафор и определить прагматический потенциал компонентов, соединяющих две концептуальные сферы: спорт и театр. Методика исследования предполагает выявление и интерпретацию признаков, связывающих две концептуальные сферы, описание их прагматического потенциала, выделение общих и специфических черт реализации модели.

В ходе исследования описаны типовые направления развертывания рассматриваемой модели. Базовым источником переноса служат лексико-семантические группы «исполнители» (актеры, музыканты, артисты цирка) и «постановщики» (режиссеры, дирижеры, кукловоды, антрепренеры). Группа «работники сцены» (осветители, суфлеры, костюмеры и проч.) оказывается менее релевантной. Представленный материал свидетельствует о высокой структурированности исходной понятийной сферы и наличии у соответствующих метафор значительного эмоционального потенциала. Положительные коннотации обусловлены признаками: артистичность, зрелищность, драматизм, умение играть в команде, уместная эмоциональность, организаторские способности. Уничтожительные коннотации связаны с актуализацией таких признаков, как неестественность игры, предсказуемость игры, притворство, наигранность, безвольность, чрезмерная эмоциональность, неумение играть в команде.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** журналистика, медиалингвистика, средства массовой информации, медиатексты, медиадискурс, российские СМИ, язык СМИ, языковые средства, русский язык, метафорические модели, метафорическое моделирование, концепты, когнитивные метафоры, театральные метафоры, фреймы, спортивный дискурс, язык спорта.

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ:** Сергеев Сергей Александрович, кандидат филологических наук, доцент Института международных спортивных коммуникаций, Пекинский спортивный университет, Китай, Пекин; email: sergeevsa@mail.ru.

Бондарева Евгения Петровна, кандидат филологических наук, доцент, преподаватель факультета русского языка и литературы, Пекинский университет языка и культуры, Китай, Пекин; email: bondarevaep@list.ru.

Чистякова Галина Викторовна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой латинского языка и медицинской терминологии, Кемеровский государственный медицинский университет, Россия, Кемерово; email: galvik06@mail.ru.

**ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ:** Сергеев, С. А. Особенности репрезентации метафорической модели «Спорт — это Театр» в современном спортивном дискурсе / С. А. Сергеев, Е. П. Бондарева, Г. В. Чистякова. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2024. — № 3 (105). — С. 183-190.

Sergey A. Sergeev<sup>1</sup>✉, Evgeniya P. Bondareva<sup>2</sup>✉, Galina V. Chistyakova<sup>3</sup>✉

<sup>1</sup> Beijing Sports University, China, Beijing, sergeevsa@mail.ru✉, SPIN: 5615-1671

<sup>2</sup> Beijing University of Language and Culture, China, Beijing, bondarevaep@list.ru✉, SPIN: 8591-6178

<sup>3</sup> Kemerovo State Medical University, Russia, Kemerovo, galvik06@mail.ru✉, SPIN: 5454-5940

## Specific Features of Representation of the Metaphorical Model “Sport is Theater” in Modern Sports Discourse

**ABSTRACT.** The urgency of the study is determined by the need for a detailed description of the linguistic behavior of discursive elements that do not only express meanings that define sports activities, but also reflect collective experience, ways of thinking, and a system of values and assessments. The object of this study is the specificity of the actualization of the frame “Theater staff”, which is part of the structure of the metaphorical model “Sport is Theater”. The aim of the article is to analyze words used to realize the frame “Theater staff” in the texts of sports discourse, to describe the functioning of the metaphors and to assess the pragmatic potential of the components connecting two conceptual spheres: sports and theater.

*The research methods presuppose the identification and interpretation of the components linking two conceptual spheres, description of their pragmatic potential, and identification of common and specific features of the model realization.*

*In the course of the research, the study describes the typical directions of unfolding of the model in question. The lexico-semantic groups “performers” (actors, musicians, circus performers) and “producers” (directors, conductors, puppeteers, and entrepreneurs) constitute the basic source of transfer. The group of “stagehands” (illuminators, prompters, costumers, etc.) turns out to be less relevant. The material presented testifies to the high structuring of the source conceptual sphere and the presence of significant emotive potential in the corresponding metaphors. The positive connotations are caused by the following features: artistry, entertainment, dramatism, ability to play in a team, appropriate emotionality, and organizational skills. The pejorative connotations are associated with the actualization of such features as: unnaturalness of acting, predictability of acting, pretense, affectation, absence of strong will, excessive emotionality, and inability to play in a team.*

**KEYWORDS:** *journalism, media linguistics, mass media, media texts, media discourse, Russian media, mass media language, language means, Russian language, metaphorical models, metaphorical modeling, concepts, cognitive metaphors, theater metaphors, frames, sports discourse, sports language.*

**AUTHOR'S INFORMATION:** *Sergeev Sergey Aleksandrovich, Candidate of Philology, Associate Professor at the Institute of International Sports Communications, Beijing Sports University, China, Beijing.*

*Bondareva Evgeniya Petrovna, Candidate of Philology, Associate Professor, Lecturer of Department of Russian Language and Literature, Beijing University of Language and Literature, China, Beijing.*

*Chistyakova Galina Victorovna, Candidate of Philology, Associate Professor, Head of Department of the Latin Language and Medical Terminology, Kemerovo State Medical University, Russia, Kemerovo.*

**FOR CITATION:** *Sergeev S. A., Bondareva E. P., Chistyakova G. V. (2024). Specific Features of Representation of the Metaphorical Model “Sport is Theater” in Modern Sports Discourse. In *Political Linguistics*. No 3 (105), pp. 183-190. (In Russ.).*

Театральная метафора получила широкое распространение в различных коммуникативных сферах: политика, кулинария, интернет, экономика, социальная жизнь, человеческие отношения, военные действия, спорт. Говоря о продуктивности обращения к концепту «театр» как к сфере-источнику, А. П. Чудинов отмечает: «...театр как сфера-источник метафорической экспансии создает великолепные условия для реализации эмоционального заряда метафоры» [Чудинов 2003: 176]. Ю. С. Степанов определяет место театральной метафоры в ряду лингвокультурных концептов как одной из важнейших констант бытия. «Уже при первых попытках осмыслить нашу тему в сколько-нибудь общем виде мы сталкиваемся с примечательным явлением: идея, что весь мир — театр, буквально пронизывает разные стороны жизни и разные эпохи» [Степанов 2004 : 949].

Коммуникация современного человека характеризуется потребностью в визуализации информации, что обуславливает проникновение театральнойности во все виды институционального дискурса. «Сегодня событие должно содержать элементы театральнойности, чтобы оказать влияние на ментальность потребителя информации. Любой тип дискурса, насыщающий массовое информационное пространство, в настоящий момент не может обойтись без театрального семиотического компонента. В структуре дискурса информационная составляющая постепенно вытесняется составляющей презентационной, важной оказывается уже не сама новость, а то, как и в каком визуальном обрамлении она подается» [Олянич 2004: 160].

В спортивном дискурсе театральные концепты также представляют собой одну из ключевых моделей метафорической экспансии, при которой сферой-источником является театр с его участниками и различной атрибутикой, сферой-мишенью — спортивные акторы и события, разворачивающиеся на спортивной арене [Белютин 2019; Гриценко 2015; Кудрин 2010; Малышева 2014]. Мы имеем дело с метафорическими репрезентациями театральных концептов, которые используются языковыми личностями для представления и описания спортивных участников и событий. «Влияние театрального дискурса на другие тематические виды медиадискурса обусловлено не только использованием театральных метафор, но и активным включением аллюзий, отсылок к сфере театра, построением композиции текстов на основе театральных образов» [Груздева 2019: 124]. Посредством обнаружения разнообразных аналогий между двумя концептуальными сферами «спорт» и «театр» осуществляется концептуализация нового значения через старое, уже известное, что дает возможность оценить метафору как форму репрезентации нового знания. «Метафорические выражения порождают сознание, а не язык. Их источником являются ассоциативные нити, пересекающие концептуальные области. Концептуальная система человека им не осознается, но мышление и деятельность строго организуются по определенным схемам. Один из способов их изучения — наблюдение за особенностями функционирования языка» [Чистякова 2009: 83].

В исследовании особенностей функционирования театральной метафоры в политическом дискурсе А. П. Чудинов выделяет фреймы метафорической модели «Политика — это театр»: «Виды зрелища и жанры представлений», «Работники театра», «Театральное здание и реквизит», «Жанры и элементы представления», «Публика и прием, оказанный спектаклю» [Чудинов 2001: 116]. Методика описания метафорической модели предполагает: характеристику исходной понятийной области, характеристику новой понятийной области, описание системы фреймов и слотов исследуемой модели, определение признаков, которые служат связующим компонентом «сферы-источника» и «сферы-мишени», а также установление прагматического потенциала модели.

В данной работе рассматриваются особенности реализации метафорической модели «Спорт — это Театр». Внимание авторов обращено к словоупотреблениям, реализующим фрейм «Работники театра». Материалом исследования послужили медиатексты, посвященные спортивным событиям.

Основными деятелями театра являются актеры (исполнители) и режиссеры (постановщики). Актерами в медиатекстах спортивного дискурса, как правило, выступают спортсмены. Основное предназначение актеров — исполнять роли и создавать сценические образы. Наиболее четкая связь с исполнением актерских ролей прослеживается в игровых видах спорта, где каждый участник команды изначально закреплен на определенной позиции на поле/площадке и должен выполнять конкретные функции. *«Динамо» (Тбилиси) с ним в роли капитана в 1981 году выиграло Кубок кубков, и это был величайший праздник для всей Грузии. Он отлично справляется с ролью запасного вратаря, причем делает это на протяжении многих сезонов.*

В зависимости от стиля игры за спортсменами закрепляются свойственные им амплуа, которые иногда могут меняться. *В немецком футболе существует еще один яркий представитель позиции либеро, правда, играет он в совершенно другом амплуа. Голкипер «Баварии» Мануэль Нойер исполняет свою роль вратаря в атакующем стиле.*

Метафорический образ актеров, работающих с ролью, становится более развернутым благодаря активному использованию в текстах спортивного дискурса оборотов со словом «роль»: *вжиться в роль, распределить роли, отдавать роль, примерить роль, главная роль, второстепенная роль, исполнять роль, справиться с ролью* и проч.

Так же, как и на сцене, в спорте происходит распределение ролей на главные и второстепенные. *«В России часто выступаешь на вторых ролях, не всегда получаешь достаточно игрового времени и это превращается в тяжелую работу». «Сколько же можно быть на вторых и третьих ролях? В той ситуации любая медаль, кроме золотой, меня бы уже никак не устроила».* Наиболее ярким и талантливым спортсменам достаются главные роли, они становятся звездами и играют первую скрипку. *Зарплата О’Делла выросла в два с лишним раза. Это оправданные траты, поскольку кто-то должен играть первую скрипку в атаке.* Действия менее удачливых спортсменов описываются через метафоры «статисты», «массовка», «кордебалет». Статистами в мире театра и кино называют людей, исполняющих второстепенные роли без слов, участников массовых сцен. Эту роль выполняют непрофессиональные либо только начинающие актеры, от которых не требуется выдающейся игры и которые легко сменяются другими такими же статистами. Отсюда переносное значение — человек, пассивно участвующий в чем-либо. Конечно, в спортивном дискурсе уподобление статистам как игрокам, так и других деятелей спортивного зрелища имеет пейоративные коннотации и выражает идею низкого профессионализма, человека, действия которого не влияют на развитие событий. *Игроки «Арсенала» смотрелись статистами на фоне подопечных Тухеля. По словам Пушкова, арбитр теперь — это просто статист в трусах, который больше ничего не решает.*

Метафора кордебалета отражает иерархическое различие на спортивной арене. *Нет в большом профессиональном спорте никакой бронзовой медали, а есть чемпионы и кордебалет.* Думаю, что, только эксперты и большие фанаты южноамериканского футбола перечислят имена чилийских футболистов, помимо названных. Тем более, что многие выступают у себя на родине или в клубах Мексики. Хотя и в чилийском «кордебалете» есть интересные исполнители.

Действия спортсменов оцениваются в театральных терминах: у каждого актера есть сценическая задача, и если он с ней справляется удачно, то судьи и зрители верят такому актеру. Здесь реализуется ключевой критерий оценки актерской игры, закрепившийся в русской культуре благодаря брошенной К. С. Станиславским фразе «Не верю!». *Но вот кто лучше всего справляется со своей актёрской задачей, так это*

*Пиппо-гол. Он раз за разом показывал такую высоту театрального мастерства, что арбитры постоянно ему верили. Даже не так: знали, что притворяется, но давали поблажки.*

Плохая актерская игра описывается глаголами «кривляться», «переигрывать», которые актуализируют признаки «неестественность», «неправдоподобие». Понимая, что его **труппа переигрывает на публике**, Коньков подвизался самолично составить шорт-лист номинантов.

Чрезвычайно эмоциональное поведение спортсменов часто сравнивается с театром одного актера. К этому же фразеологизму журналисты прибегают, когда хотят указать на профессиональное преимущество одного спортсмена по сравнению с другими членами команды или же по сравнению с противником [Сергеев 2003: 176]. *Когда она на корт выходит, это просто театр одного актера и доставляет всем большое удовольствие. Шарапова была, есть и будет. Она обессмертила свое имя большими достижениями.* В командных видах спорта так же, как и в хорошем спектакле, успех приносит командная игра, важна работа каждого участника. Если кто-то превращает игру в театр одного актера, то такие действия воспринимаются как отклонение от нормы. **Футбол — командная игра, а не театр одного актера.** *Если бы Лорен не вывел меня блестящим пасом на ворота Порстмута в минувшую субботу, разве смог бы я забыть? Я всегда утверждал и буду утверждать, что без команды моя ценность равна нулю.*

Актерская игра на футбольном поле стала настолько обычным явлением, что появляются публикации, представляющие топ-листы наиболее артистичных спортсменов. Статья «11 лучших актеров мирового футбола» в шутливо-ироничном тоне приводит список известных футболистов, которые не только прославились своим профессиональным мастерством, но запомнились болельщикам своей яркостью и эмоциональностью. *На театральных подмостках наверняка бы прославился португальский защитник «Реала». Особенно ему удаются кривляния и крики. Они до того естественны, что порой не различишь, правда это или лишь актерская игра. Уж больно реалистично все делает Пепе. К тому же он всегда готов исполнить этюд «Покушение на убийство». В общем, многогранный актер.*

Актерское мастерство таких спортсменов заключается в умении ярко и искусно имитировать падения, полученные увечья и неправомерные действия со стороны соперни-

ков. *Очередной выпускник Академии симулянтов порой выдает такие шоу, что смотреть на него можно только с восхищением. ...Это и правда голливудский уровень актерского мастерства.*

Выдающимся исполнителям журналисты иронично «вручают» Оскара. *Но если испанские, итальянские, английские и другие актеры пока ходят лишь в претендентах на главную награду — футбольный Оскар, то один актер уже вполне наиграл на золотую статуэтку — гениальный португалец Криштиану Роналдо.*

Актерские таланты спортсменов служат основанием для журналистов и болельщиков проявлять свой лингвокреативный потенциал и награждать атлетов соответствующими прозвищами. В основе таких номинаций, как правило, лежат уничижительные коннотации. *Недоброжелатели называют его «плаксой» и «девочкой» (или просто Кристиной), фанаты «лучшим игроком мира», но одно очевидно: прыжки Роналду почти так же эффективны, как его финты. Его [Эшли Янг] умению «летать» завидуют все: от прыгунов в воду до Супермена. Одна беда: коллеги по цеху СимуляНГа недолюбливают.*

В большинстве работ, посвященных изучению театральной метафоры в различных дискурсах, отмечается, что основная идея реализации модели, где сферой-источником является концепт «театр», связана с переносом на сферу-мишень признаков «искусственность» и «неправдоподобие» и сопровождается уничижительными коннотациями иронии или сарказма [Бачурин 2016; Малышева 2014; Сегал 2019; Чудинов 2001; Шехтман 2006]. Модель «Спорт — это Театр» также наиболее часто актуализируется для описания ситуаций, которые воспринимаются как отклонение от нормы. Футбол — это не театр, хоккей — это не театр и т. д. Театр противопоставлен спорту, поэтому и спортсмены не должны уподобляться актерам. *Повторюсь, сегодня было очень много эпизодов с симуляцией. Игроки «Лады» падали и изображали из себя умирающих. А потом спокойно продолжали матч. Мы — хоккеисты, а не лицедеи. Это игра, а не театр.*

В то же время, если спортивное выступление дает зрителям возможность реализовать их эстетические и эмоциональные потребности, обладает достаточным драматизмом и зрелищностью, то такой спорт оказывает воздействие на зрителей как драматическое действие в исполнении хороших актеров. **Что такое биатлон? Это театр! Не театр Бузовой, а театр Эфроса.**

Хотя временами, глядя на некоторые результаты, скажем, нашей женской команды, думаю, что это тоже театр Бузовой, но с переходом в более серьезные конфигурации. Если говорить совсем начистоту, то биатлон — блестящий театр, это прекрасный сериал, где лучшие артисты мира попадают в самые разные ситуации. В подобных высказываниях раскрывается суть амбивалентно-оценочного содержания модели «Спорт — это Театр». Плохой театр, как и плохой спорт — это наигранность, фальшь, неправдоподобие. Хороший театр и хороший спорт — это драматизм, зрелищность, вера в происходящее.

Как и в театре, в спортивном мире есть свои режиссеры, антрепренеры, постановщики — люди, которые выступают организаторами спортивных зрелищ. Этой функцией могут быть наделены как тренеры, спортивные менеджеры, так и лидирующие спортсмены в команде. Лидирующие в группе «театральных трупп» второго эшелона «Жетысу» и «Ордабасы» попытались выяснить, кто же из них мастеровитее, в Талдыкоргане. Оба «актерских» коллектива совсем недавно возглавили новые постановщики. Равно как и настойчивые попытки украинских антрепренеров навязать ему штат ассистентов по своему усмотрению.

Срежиссированные заранее в спорте выступления воспринимаются негативно. Как отмечает М. Я. Сараф, «тот факт, что в спортивном состязании заранее неизвестен результат и точный исход его невозможно предсказать, и делает его в высокой степени зрелищным» [Сараф 1984: 78]. Пейоративная оценка признаков «предсказуемость», «неестественность», «неправдоподобие» реализуется в сценарии договорных матчей. То же самое — Франция: преступно играть в срежиссированный заранее футбол, обладая сильнейшими игроками мира.

Кроме актеров и режиссеров, в театре есть еще люди, которые также участвуют в создании спектакля, но их имена и лица для зрителей не так важны. Это работники сцены. Как бы хорошо они ни выполняли свою работу, им суждено оставаться за кулисами. Так же и футболистам, играющим не очень выразительно. Не оспаривая мнения итальянских спецов, хоть есть и несогласные с ним, тихонечко спрошу: какое все это имеет значение, если футбольное лицо нынешней сборной Италии определяют только двое — Пирло и Буффон? Остальные — талантливые осветители, суфлеры, рабочие сцены. Но убери этих двоих, а скоро в силу их возраста именно так и

произойдет, какая разница, кто будет тренировать останки?

Подготовка к соревнованию включает проработку сценария игры/матча. Таким сценарием выступает разработка тактики ведения борьбы конкретным спортсменом и попытка предугадать действия соперника. Сценариев может быть несколько. Нюанс в том, что предстоит пять раундов. Максимально непредсказуемый для меня бой. Вижу несколько сценариев. Если же в результате для спортсмена игра развивается не по его сценарию, то это может стать причиной проигрыша. — Игра пошла не по нашему сценарию, хоть и повели 1:0, — объяснял проблемы «Газпром-Югры» в матчах с «Новой генерацией» ее главный тренер Владимир Колесников.

Примечательно, что в спортивном театре, как правило, отсутствуют сценаристы и драматурги, нет одного конкретного человека, который отвечает за написание сценария. Сценарий — это результат совместной работы. Сюжеты нынешней отборочной эпопеи сочиняли чрезвычайно талантливые драматурги. Так начинается публикация, посвященная событиям отборочных матчей чемпионата по футболу — 2018. Используя в зачине метафору драматурга, автор тем самым задает тон спортивному нарративу, рассказывает о перипетиях футбольных встреч, о победах и поражениях, о напряженных моментах, неожиданных поворотах и непредсказуемых развязках — создает пространство неповторимого зрелища, за кулисами которого находится драматург. Однако здесь драматург не какое-то конкретное лицо, по прописанному сценарию которого разворачиваются события, а некоторая невидимая сила, стечение обстоятельств, благодаря которым отборочный тур чемпионата оказался столь интересным. Спасибо драматургам за то, что не стали подытоживать эту часть сценария обывательским «се ля ви», а придумали для нее красивый хэппи-энд с хет-триком Месси. Вдвойне красивый тем, что не нашлось в нем и места перебору — голевому рекорду Роналду. Если бы еще и португалец забил оба гола в сетку Швейцарии, обогнав Левандовского, это смотрелось бы слишком искусственно, гламурно и «няшно». Проще говоря, пошло. А без этой декоративной лепнины получилось идеально.

При отсутствии персонализированных драматургов и сценаристов именно наличие драматургии является одним из критериев качества спортивного выступления. Зрители оценивают соревнование с позиции зрелищности, что обусловлено природой публично-

го, массового спорта. *Предновогодний чемпионат России по фигурному катанию получилась фееричным по эмоциям и драматургии. «Это большая драматургия. Она вдруг свелась в одну точку. В пятницу, 13 августа, перед ним будет стоять молодой, красивый и сильный Кудухов. Внимание к бою очень большое. Думаю, набьется полная арена».*

Прецедентные тексты играют важную роль в создании спортивного нарратива. Прецедентные феномены вызывают в сознании носителей языка схожие ассоциации и передают информацию в кратком и ярком виде. Один из часто эксплуатируемых текстов — сказка «Золотой ключик». Образ главного героя — Буратино — служит для характеристики профессионализма и стиля игры спортсменов. Основанием для сравнения является материал, из которого сделан этот мальчик: деревянные спортсмены — спортсмены, которые не умеют двигаться и не отличаются высоким интеллектом. *Ощущение, что он сделал одиннадцать Буратино и выставил их на поле! Это худшие футболисты за последние 50 лет! Они не понимают, во что они играют. Нет ни движения, ни мысли, ни скоростей.* Другое основание для сравнения с Буратино — финансовое богатство. *Увы, выкованных в Дортмунде звезд порой уводят богатенькие «Буратино».*

Обращение к имени Карбас-Барабас связано с двумя характеристиками: во-первых, это руководитель кукольного театра, поэтому все подопечные его театра — это безвольные куклы. *В России футболисты, по большому счету, никак не зависят от рекламы. Они артисты кукольного театра Карабаса Барабаса. Захотелось какому-нибудь дядечке видеть игрока в своем клубе, и он платит любые деньги.* Во-вторых, Карабас-Барабас известен своим суровым характером. Именно «жесткая рука» тренера помогает достичь в спорте значимых результатов. *В этом смысле очень кстати пришла манера Дика Адвоката. Он не дает поблажек никому. А Карабас-Барабас в «Зените» должен быть.*

Встречаются и другие персонажи этой сказочной истории. *Гораздо обиднее, когда все выиграли с женской командой ЦСКА — и вдруг ее закрыли. Пришел в ЦСКА новый начальник-дуремар: «Зачем нам эти бабы? Нерентабельно!» Абаскаль — спартаковский Папа Карло, кузнец молодых талантов.*

Использование прецедентных имен дает возможность авторам публикаций выражать субъективную модальность и оказывать воздействие на читателя. Как отмечает О. В. Вруб-

левская, «оценка качеств определенной личности и ее деятельности посредством прецедентного имени позволяет лаконично выразить мнение автора публикации, с помощью чего усиливается суггестивное воздействие высказывания» [Врублевская 2019: 134]. Как правило, такие высказывания носят ироничный характер. Одним из ярких событий чемпионата мира по футболу в 2014 г. стал поступок уругвайского форварда Луис Суарес укусил защитника сборной Италии Джорджо Кьеллини. Журналисты не могли не выразить свое отношение к этому событию и прозвали футболиста Дракулой. *Если же наказания не последует, выдавайте футболистам кольчуги. Клыкостый Суарес, Дракула мирового футбола, может впитаться в каждого. И отнюдь не во сне.*

Приведем примеры и других известных персонажей, роли которых достаются спортсменам. *Его футбольный образ — это кипучий бездельник. Типаж, если кто не в курсе, некогда в «Двенадцати стульях» вывели Ильф и Петров. Их слесарь-интеллигент Виктор Михайлович Полесов «постоянно пеннелся», постоянно где-то чем-то распоряжался, только не в собственной мастерской. Начало положил лицедей из солнечной Молдовы Виктор Комленок, а вскоре «Отелло» в лице Мозеса Саки добил «Дездемону». Португалец покидал лондонский «Стэмфорд Бридж» так же бесславно, как Остап Бендер аукцион в Москве, где не смог уплатить полную сумму за стулья. Еще труднее этому Мефистофелю от спорта было бы исполнить свой злодейский замысел.*

В зависимости от концептуальной сферы-источника названия работников театра меняются: вместо актеров на сцене появляются музыканты, танцоры, вместо режиссеров — дирижеры, кукловоды, распорядители цирка. Когда метафора сменяется метафорами циркового представления, тогда на арену выходят дрессировщики, акробаты, клоуны и проч. *«Наш футбол — это цирк. Команды-лидеры — укротители львов, директора клубов — клоуны, игроки — жонглеры и акробаты», — так охарактеризовал нападающий бразильский чемпионат. «Химки» — это цирк, а Гогниев в нем — клоун! Чистая показуха и популизм!»*

Признаки «безволие», «несамостоятельность» актуализируются через метафору кукольного театра, которая строится на противопоставлении кукловода и марионеток. Кукловоды — это тренеры или спортивные менеджеры; марионетки — это спортсмены, которые только выполняют чужую волю, иг-

рают по прописанному сценарию, управляются нитями. *«В мире футбола очень мало людей, которые так хорошо подходят под описание кукловода, как Виталий Мутко».* Любо-дорого было смотреть, как бело-голубые, словно **связанные одной нитью фигурки в руках опытного кукловода**, перемещаются по площадке и «до ума» самые запутанные, на первый взгляд, доигровки.

Музыкальная метафора создает представление о команде как об оркестре, где каждый участник должен не только прекрасно исполнять свою партию, но и уметь слышать своих коллег. Значительная роль в оркестре, конечно, отводится дирижеру. *Здесь напрашивается параллель с симфоническим оркестром. Которым руководит дирижер. Именно от него зависит, будет все звучать в унисон или сработает принцип «кто в лес, кто по дрова».* И вообще — как бы **альт** или **тромбон** ни пытались себя выпячивать, без **рояля, скрипки, ударных концерта** обречен на провал.

Таким образом, рассмотренные примеры показывают, что метафорическая модель «Спорт — это Театр» является довольно продуктивной и тяготеет к детальному развертыванию. Вербальная актуализация фрейма «Работники театра» позволяет определить основные типовые направления развертывания рассматриваемой модели. Спортсмены — это актеры, у них есть роли, первые и второстепенные. За хорошее исполнение актерских задач им вручаются награды. Спортсмены — это безвольные марионетки, управляемые кукловодом. Команда — это единый коллектив, оркестр, где каждый исполнитель должен и хорошо знать свою партию, и уметь прислушиваться к другим. Тренеры, спортивные менеджеры — это режиссеры, кукловоды, антрепренеры, дирижеры. Важно их умение организовать актеров, срежиссировать хороший спектакль и управлять игрой.

Актуализация фрейма «Работники театра» базируется прежде всего на лексико-семантических группах «исполнители» (актеры, музыканты, артисты цирка) и «постановщики» (режиссеры, дирижеры, кукловоды, антрепренеры). Группа «работники сцены» (осветители, суфлеры, костюмеры и проч.) значительно реже становится сферой-источником для метафорического переноса.

Содержательная емкость театральной метафоры создает в текстах яркий выразительный и оценочный эффект. Прагматический потенциал модели находится как в зоне негативного, так и в зоне позитивного. Уничтожительные коннотации связаны с актуализацией

таких признаков, как неестественность игры, предсказуемость игры, притворство, наигранность, безвольность, чрезмерная эмоциональность, неумение играть в команде. Положительные коннотации обусловлены признаками: артистичность, зрелищность, драматизм, умение играть в команде, уместная эмоциональность, организаторские способности. Использование театральной лексики в спортивном дискурсе обогащает тексты средствами выразительности и наполняет новыми смыслами.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Бачурин, В. Д. Театральная метафора в политическом дискурсе (на материале исследования миграционного кризиса в Европейском Союзе в британских и немецких СМИ) / В. Д. Бачурин, Д. В. Шапочкин. — Текст : непосредственный // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. 2016. — Т. 2, № 3. — С. 82–92.
2. Белотин, Р. В. Немецкий спортивный дискурс: опыт прагматического и лингвокогнитивного исследования : 10.02.04 : дис. ... д-ра филол. наук / Р. В. Белотин. — Смоленск, 2019. — 485 с. — Текст : непосредственный.
3. Врублевская, О. В. Прецедентные антропонимы политического дискурса как средство социальной оценки / О. В. Врублевская. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2019. — № 5 (77). — С. 132–139.
4. Гриценко, А. Н. Метафоры в спортивных СМИ, описывающие мир / А. Н. Гриценко. — Текст : непосредственный // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. — 2015. — № 4. — С. 9–15.
5. Груздева, М. М. Взаимодействие театрального и других дискурсов в СМИ (на примере функционирования тематических метафор) / М. М. Груздева. — Текст : непосредственный // Вестник Московского университета. Серия 10, Журналистика. — 2019. — № 1. — С. 117–134.
6. Кудрин, С. А. Базовые метафоры спортивного дискурса как лингвокультурный феномен / С. А. Кудрин. — Текст : непосредственный // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. — 2010. — № 2. — С. 77–82.
7. Малышева, Е. Г. Концептуальная метонимическая модель «Спорт — это шоу»: особенности репрезентации в русском спортивном дискурсивном пространстве / Е. Г. Малышева. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2014. — № 4 (50). — С. 69–75.
8. Олянич, А. В. Презентационная теория дискурса : моногр. / А. В. Олянич. — Волгоград : Парадигма, 2004. — 507 с. — Текст : непосредственный.
9. Сараф, М. Я. Введение в эстетику спорта : учеб. пособие для ин-тов физ. культ. / М. Я. Сараф, В. И. Столяров. — Москва : Физкультура и спорт, 1984. — 104 с. — Текст : непосредственный.
10. Сегал, Н. А. Театральная метафора как способ отражения современных политических реалий (на материале медиатекстов) / Н. А. Сегал, О. П. Щурик. — Текст : непосредственный // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. — 2019. — № 1. — С. 119–130.
11. Сергеев, С. А. Виды и жанры зрелищных представлений спортивного дискурса / С. А. Сергеев, Е. П. Бондарева, Г. В. Чистякова. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2023. — № 4. — С. 172–183.
12. Степанов, Ю. С. Константы: словарь русской культуры / Ю. С. Степанов. — 2004. — 991 с. — Текст : непосредственный.
13. Чистякова, Г. В. Концепт «желтый» в лингвокультуре (на материале английской и русской лингвокультур) : 10.02.19 : дис. ... канд. филол. наук / Г. В. Чистякова. — Кемерово, 2009. — 196 с. — Текст : непосредственный.

14. Чудинов, А. П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации : моногр. / А. П. Чудинов ; Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2003. — 248 с. — Текст : непосредственный.

15. Чудинов, А. П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000) : моногр. / А. П. Чудинов ; Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2001. — 238 с. — Текст : непосредственный.

16. Шехтман, Н. Г. Сопоставительное исследование театральной и спортивной метафоры в российском и американском политическом дискурсе : 10.02.20 : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. Г. Шехтман. — Екатеринбург, 2006. — 23 с. — Текст : непосредственный.

#### REFERENCES

1. Bachurin, V.D., & SHapochkin, D.V. (2016). Teatral'naya metafora v politicheskom diskurse (na materiale issledovaniya migracionnogo krizisa v Evropejskom Soyuze v britanskix i nemeckix SMI) [The Theatrical Metaphor in Political Discourse (On the Material of the Study of the Migration Crisis in the EU in the British and German Media)]. *Bulletin of the Tyumen State University. Humanitarian studies. Humanitatis*, 2(3), 82–92. (In Russ.)

2. Belyutin, R.V. (2019). *Nemetskiy sportivnyy diskurs: opyt pragmasemanticheskogo i lingvokognitivnogo issledovaniya* [German sports discourse: the experience of pragmasemantic and linguocognitive research] [Thesis ... of Dr. of Philol. sciences]. Smolensk, 485 p. (In Russ.)

3. Vrublevskaya, O.V. (2019). Precedentnye antroponimy politicheskogo diskursa kak sredstvo social'noj ocenki [Precedent Anthroponyms of Political Discourse as a Means of Social Evaluation]. *Political Linguistics*, 5(77), 132–139. (In Russ.)

4. Gricenko, A.N. (2015). Metaforы v sportivnyh SMI, opisyyayushchie mir [Metaphors in the sports media describing the world]. *Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Theory of Language. Semiotics. Semantics*, 4, 9–15. (In Russ.)

5. Gruzdeva, M.M. (2019). Vzaimodejstvie teatral'nogo i drugih diskursov v SMI (na primere funkcionirovaniya tematicheskix metafor) [Interaction of theatrical and other discourses in mass media (through the example of the functioning of thematic metaphors)]. *Bulletin of the Moscow University. Episode 10. Journalism*, 1, 117–134. (In Russ.)

6. Kudrin, S.A. (2010). Bazovye metaforы sportivnogo diskursa kak lingvokul'turnyy fenomen [Basic metaphors of sport discourse as linguocultural phenomenon]. *Bulletin of the Center for International Education of Moscow State University. Philology.*

*Cultural studies. Pedagogy. The methodology*, 2, 77–82. (In Russ.)

7. Malysheva, E.G. (2014). Konceptual'naya metonimicheskaya model' «Sport — eto shou»: osobennosti reprezentacii v russkom sportivnom diskursivnom prostranstve [Conceptual metonymical model "sport is a show": peculiarities of representation in Russian sports discourse]. *Political Linguistics*, 4(50), 69–75. (In Russ.)

8. Olyanich, A.V. (2004). *Prezentacionnaya teoriya diskursa* [Presentation theory of discourse] [Monograph]. Volgograd: Paradigma, 507 p. (in Russ.)

9. Saraf, M. Ya., & Stolyarov, V.I. (1984). *Vvedenie v estetiku sporta* [An introduction to the aesthetics of sports] [Textbook], 104 p. (In Russ.)

10. Segal, N.A., & Shchurik, O.P. (2019). Teatral'naya metafora kak sposob otrazheniya sovremennyh politicheskix realij (na materiale mediatekstov) [Theatrical metaphor as a way of reflecting modern Political Realities (based on media texts)]. *Proceedings of the Southern Federal University. Philological sciences*, 1, 119–130. (In Russ.)

11. Sergeev, S.A., Bondareva, E.P., & Chistyakova, G.V. (2023). Vidy i zhanry zrelischnyh predstavlenij sportivnogo diskursa [Types and Genres of Spectacular Performances of Sports Discourse]. *Political Linguistics*, 4, 172–183. (In Russ.)

12. Stepanov, Yu.S. (2004). *Konstanty: slovar' russkoj kul'tury* [Constants: Dictionary of Russian Culture]. 991 p. (In Russ.)

13. Chistyakova, G.V. (2009). *Kontsept «zheltyy» v lingvokul'ture (na materiale anglijskoj i russkoj lingvokul'tur)* [The concept of “yellow” in linguoculture (based on the material of English and Russian linguocultures)] [Thesis ... PhD of philol. sciences]. Kemerovo, 196 p. (In Russ.)

14. Chudinov, A.P. (2003). *Metaforicheskaya mozaika v sovremennoj politicheskoy kommunikacii* [Metaphorical mosaic in modern political communication] [Monograph]. Ekaterinburg, 248 p. (In Russ.)

15. Chudinov, A.P. (2001). *Rossiya v metaforicheskom zerkale: Kognitivnoe issledovanie politicheskoy metaforы (1991–2000)* [Russia in a metaphorical mirror: cognitive research of political metaphor (1991–2000)] [Monograph]. Ekaterinburg: Ural St. Ped. Univ., 238 p. (In Russ.)

16. Shekhtman, N.G. (2006). *Sopostavitel'noe issledovanie teatral'noy i sportivnoy metaforы v rossijskom i amerikanskom politicheskom diskurse* [Comparative study of theatrical and sports metaphors in Russian and American political discourse] [Thesis ... of PhD of Philol. Sciences]. Ekaterinburg, 23 p. (In Russ.)